

## Konvertering fra costaricanske til norske studiepoeng

**Ditt universitet i Costa Rica er Universidad Internacional San Isidro Labrador, Costa Rica (UISIL). Dette er et internasjonalt anerkjent universitet som blant annet finnes på den såkalte [WHED-listen](#). Alle som består eksamen får diplom og poeng fra UISIL.** Alle grader (bachelor, master osv.) fra UISIL er godkjent i Norge. Dette betyr at dersom du tar en universitetsgrad ved UISIL, vil du også ha denne graden når du kommer tilbake til Norge.

### Costaricanske studiepoeng i norsk bachelorgrad

De fleste norske studenter vil i tillegg kunne få et semester ved UISIL godkjent i Norge som en del av en norsk bachelorgrad. Du søker ditt norske universitet om dette. Enten i forkant av dine studier i Costa Rica eller i etterkant. For de fleste vil dette være uproblematisk. Universitetene sine godkjenninger av studier i utlandet avhenger mye av om bachelorgraden inkluderer valgfag (frie emner, emnegrupper osv). Sjansen for å få studiene dine ved UISIL godkjent i en norsk grad er svært gode om du skal fortsette på en bachelorgrad innen samfunnsvitenskap eller innen humaniora. Sjansene er mindre inn i en bachelorgrad der det er lite rom for valgfag og støttefag. F.eks. yrkesutdanninger som sykepleie, juss, mm.

### NOKUT

NOKUT er et organ under Kunnskapsdepartementet som blant annet har som jobb å informere om og dokumentere godkjent utenlandsk utdanning når dette ikke gjøres av universiteter og høyskoler. NOKUT kan blant annet ta stilling til om studier fra utlandet kan godkjennes som likestilt med norsk høyere utdanning. Kravet er tilsynelatende enkelt: «Dersom et utenlandsk studietilbud i sin helhet kan inngå i en grad i vertslandet - og tilbudet er over GSU-kravet - er studiet, slik dagens regelverk er, godkjennbart.» I praksis utelukker dessverre kravet at man kan studere spansk som fremmedspråk i et spansktalende land.

Studiene i Spansk 0 og Spansk 1 kan sannsynligvis ikke godkjennes av NOKUT - fordi emnene ikke er obligatoriske for costaricanske studenter på andre året eller senere. Spansk 2 og øvrige fag vil kunne NOKUT godkjennes fordi disse tilbys på andre året av eksisterende bachelorgrad ved UISIL. (Dette er ikke lett å forstå.)

I enkelte tilfeller hvor man skal bruke sine studier i utlandet i tillegg til en norsk grad, kan fremtidige arbeidsgivere rådføre seg med NOKUT. De fleste tilfellene gjelder lærere som ønsker å bruke spanskstudiene som formel undervisningskompetanse i spansk. Slik forespørsel til NOKUT er frivillig. Vi er av den oppfatning at de fleste arbeidsgivere vil forstå at spanskstudier fra internasjonalt godkjente universiteter som UISIL i spansktalende land som Costa Rica og Argentina tilsvarer spanskstudier i Norge eller Sverige.

### Lånekassen

For Lånekassen betyr dette at de som studerer Spansk 0 og Spansk 1 kommer under støtteordningen «språklig tilrettelegging». Studenter på Spansk 2 søker ordinær «støtte til enkeltemner» i utlandet. Beløpene er de samme. Mer informasjon om dette [HER](#).

### Studiepoeng vs. credits

I Norge følger universitetene EUs standard med *ECTS* studiepoeng. Et studieår er 60 ECTS studiepoeng. Et semester er 30 studiepoeng.

I Costa Rica kalles studiepoeng «credits». Lånekassen sier at et fulltidssemester i Costa Rica er 16 credits.